

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonalkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák. :::

Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órákor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 37. szám.

Szerda, február 16.

Höfer mai jelentései. Az orosz hadszíntér.

Budapest, február 15. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Kelet-Galiciában ellenséges repülők fokozott harcitévőkénységet fejtettek ki, de eredmény nélkül.

Tarnopoltól északnyugatra egy német harcirepülő leszedett egy orosz repülőgépet. Utasai meghaltak.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Az olasz hadszíntér.

Repülőrajunk bombázta Milánót. — Győzelmes harcaink a levegőben.

Budapest, február 15. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

A kerintiai arcvonalon ellenséges tüzérség tegnap a Seisera- és Seebach-völgy mindkét oldalán, Raiból nyugatra levő állásainkat bombázta. Éjjelkor élénk tüzelést kezdett a Fella-völgy és Wischberg közti arcvonalunk ellen.

Flitzschnél az olaszok este támadást intéztek a Rombon-területen levő új állásunk ellen. Nagy veszteségek mellett visszavertük őket.

A tengerparti arcvonalon a heves ágyuharc tovább tart.

Tegnap reggel egyik repülőrajunk, amely tizenegy repülőgépből állt Milánóban a pályaudvarra és gyártelepekre bombákat dobott. Hatalmas füstgemelygást észleltünk. Figyelő tiszteink nem törődve az ellenség tüzérségi tüzelésével és védő repülőgéppel, tervszerűen végezték a bombázást. A légi harc az egész vonalon javunkra dőlt el. Az ellenséges repülők visszavonultak.

Azonkívül több repülőgépünk egy schiold gyárat látható eredménnyel bombázott. Az összes repülőgépek teljes épségben tértek vissza.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Délkeleti hadszíntér.

Budapest, február 15. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

Nincs ujság.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A német főhadiszállás jelentései.

A nyugati hadszíntér.

— A németek győzelmes harcai. —

Budapest, február 15. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, február 15.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Yperntől délkeletre csapataink alapos ágyu- és aknatüzelőkészítés után mintegy 800 métert elfoglaltak az angol állásokból. Az árok legénységének nagyrésze elesett, egy tisztet és néhány fucat embert elfoglunk.

A Lens—Beihune-i műuton eredményes robbantás után megszállottuk a tölcser szélét.

Az ellenség folytatja Lens városának és kü városának ágyuzását.

A Sommetől délre a franciák eredménytelen kézigránáttámadásait az éjszakába belenyúló heves ágyuharcok váltották fel.

Reimstől északkeletre a franciáknak fojtógázok alkalmazásával végrehajtott támadó kísérletet hatástalanok maradtak.

Az ellenség a Champagnoban erős tüzérségi előkészítés után gyengébb támadást intézett a Tahuretól északra nyugatra levő új állásunk ellen. Könnyen visszavertük.

Maastól keletre az ellenség élénk tűz alá vette a Flabas és Ornes közti arcvonalunkat.

A franciák éjjeli támadása az Oberseptnél tőlünk elragadt és előtt összeomlott.

Keleti hadszíntér.

Budapest, február 15. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, február 15.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

A helyzet általában változatlan.

Boither gróf tábornok hadseregének arcvonalán élénk tüzérségi harcok voltak.

Groblanál (a Szereihnél) Tarnopoltól északnyugatra egy német harcrepülő felött egy orosz repülőgépet. A vezető és a megfigyelő meghaltak.

Balkán hadszíntér.

Budapest, február 14. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, február 14.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:

Semmi újság.

Frigyes főherceg intelme a magyarokhoz.

— febr. 16.

Tisza István gróf miniszterelnök válaszában, amelyet múlt szombaton Károlyi Mihály gróf interpellációjára adott, legfontosabb rész a Frigyes főherceg, hadseregpáncsnok fölolvastott levele, amely egyszerre kettőt bizonyít. Azt, hogy senki ebben az országban jobban nem örökdi a magyar nemzet jogainak s hadi dicsőségének érvényesülésén, mint maga a kormányelnök. Ha valahol valami sérelem, félreértés történik, felesleges őt megszólítani és interpellációkkal zaklatni: megteszi a miniszterelnök önként magamagától is mindent, hogy a sérelem orvosolható legyen. Odaforog, ahová kell, a legilletékesebb helyre. Így cselekedhetett a legutóbbi időkben is, másképp nem lett volna módjában a képviselőház nyílt ülésén felolvasni azt a minden magyar lelket méltó büszkeséggel eltöltő levelet, melyet Frigyes főherceg intézett hozzá s amely nyilvánvalóan válasz Tiszának egy előző levelére.

„Teljességgel osztozom Excellenciád nézetében — írja a főhadiseregpáncsnok — hogy a magyarok nemzeti lelkesedésének megnyilatkozása értékes erőgyarapodását jelenti hadseregünknek. Távol áll tehát tőlem, hogy a magyarságot háttérbe szorítsam, a haderőben való előbbrejutását meghiúsítsam és dicsőségét elhomályvosítsam.”

Ezek igazán megnyugtató szavak. Köszönet és hála értük Tiszának, hogy ezeknek a történelmi szavaknak indítója, szárnyrakelésüknek segítője volt. Mert, hogy Tisza őrtálló ébersége, nemzeti jogaink védelmére és félreértések eloszlatására irányult kezdeményezése indította Frigyes főherceget a mindnyájunkat megnyugtató kijelentés megtételére, abban kétség nincs. Ezt maga a főhadiseregpáncsnok válaszában kezdő sorai bizonyítják.

Másik, amit a valóban fejedelmi hangú levél bizonyít: a hadsereg szellemének egy cseppet sem idegen volta a magyarság és magyarság érvényének megbecsülése iránt. Mert végtére is a hadsereg szelleme nem lehet más, mint a legfőbb Haderő s most háború idején a legfőbb hadseregpáncsnokság szelleme. Ez pedig határozottan felénk hajlik és kedvez a magyarságnak. Másképp nem írta volna Frigyes főherceg levelének további részében:

„A magyar jellem, a magyar temperamentum és a magyar értelem értékes nemzeti tulajdonságait mindnyájan be-

csüljük s még egyszer hangoztatni kívánom, hogy a legteljesebb szimpátiával viseltetem a magyarság iránt és biztosíthatom Excellenciádat, hogy sem az illetékes tényezőknél, sem a véderő egész kategóriájánál magyargyűlölő áramlatok semmiesetre sincsenek. Rosszakarát és irigységet, valamint egyesek bűnös tulajdonságai sohasem irtható ki egészen, de valahányszor ezek napfényre kerülnek, a haderő részéről mindig megtorlásban részesülnek.”

Ezek Frigyes főherceg saját szavai. A hadsereg legfőbb parancsnokáé. A Habsburg-dinasztia egyik legmagasabb állásban lévő tagjáé. Ezekhez a szavakhoz — ahogyan Tisza mondotta — valóban nem kell kommentár. Beszélnek, esengenek, harsognak ezek önmaguktól. Megnyugtatólag hatnak minden higgadtan gondolkodó magyar ember lelkére, ama biztos tudat által, hogyha történelem is olykor egyes sajnálatos kivételes esetek, azok megtorlásban részesülnek s azokat nem lehet általánosítani, mert a legfőbbek, a legjobbak, a legilletékesebbek velünk éreznek s a magyarság hadierényeit magaslatló módon a legnagyobb tiszteltetésben és megbecsülésben tartják.

Ha nem így volna, nem írta Frigyes főherceg ugyancsak a miniszterelnökhöz intézett levelében: mennyire fájlalja, hogy a magyar elem a tisztikarban nincs a kívánt mértékben képviselve s kéri a miniszterelnököt, buzdítsa a nemzetet, hogy e bajon saját maga segítsen. Mentül több magyar tiszt lesz a hadseregben, annál kevesebb ok lesz idővel panasza jogos vagy vélt sérelmek orvoslása iránt. Szívlelje meg tehát a magyar intelligencia egy hozzáam izig-végig jóindulatu Habsburg-főherceg intelmét: adja fiait mentül nagyobb számban tiszt pályára!

HIREK.

— **Küldöttség a kormánynál az új dunai áthidalásért.** Ma délelőtt 11 órakor tiszteleg Torontálvármegye küldöttsége Harkányi János báró kereskedelemügyi miniszternél a képviselőházban az új dunai áthidalás ügyében s átnyújtja a törvényhatóság fölrátatát a Dunának Keveváránál való áthidalása érdekében. A küldöttségben résztvesznek dr. Dellmannics Lajos főispán, kormánybiztos, Jankó Ágoston udvari tanácsos alispán, a megyebeli országgyűlési képviselők, az összes torontáli helyiérdeklő vas-

utak küldöttei, Csanád-, Csongrád-, Szeged és Pancsova városok küldöttei is, akik a vármegye álláspontját támogatják. A küldöttség a kereskedelmi miniszter után Tisza István gróf miniszterelnöknél is tiszteleg s az ő támogatását is kéri. A küldöttség utjánál lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

— **Kitüntetések.** A király kiváló szolgálataikért Wurm Gyula, Schindler Gusztáv, Brendle János, Zsivkovics Miklós, Göttel István, Mór Henrik, Scher Jenő és Járosy János 29. gy-ezredbeli őrmestereket a koronás ezüst érdemkereszttel a vitézségi érem szalagján, Haiss Károly 29. gy-ezredbeli tizedest pedig az ezüst érdemkereszttel tüntette ki a vitézségi érem szalagján.

— **Megjelentek a plakátok** Nagybecskerekben is a tegnapi napon, amelveken behívják a legöregebb népfölkelőket, a 43–50 éves öreg eszontokat. A bevonulás ugyanazokon a napokon történik, amint azt már az általános bevonulási hirdetmény megjelenésekor közöltük, t. i. az 1870, 1871 és 1872-ben született népfölkelőknek február 28-ikán, az 1865, 1866 és 1867. évben született népfölkelésre kötelezetteknek pedig f. évi március 3-ikán kell bevonulniok. Mindazok az 1870, 1871 és 1872. és a következő években született férfiak, akik önkéntes belépés folytán a honvédségbe vagy a cs. és kir. közöshadseregbe (akár mint egyévi önkéntesek is) 1916. évi február hó 28-ikáig besoroztattak, tényleges szolgálatra február 28-án, az 1865, 1866, 1867, 1868. és 1869. évben született és önkéntes belépés folytán 1916. évi március 3-ig besorozott férfiak pedig 1916. március 3-ikán kötelesek bevonulni.

— **Lesz rézgálic.** A földmivelésügyi miniszter körrendeletet intézett a törvényhatóságokhoz, amelyben közli, hogy a folyó évi permétezési időszakra jelentékenyen több rézgálicot juttathat a szőlősgazdáknak annál, amennyit a múlt évben a törvényhatóságok utján kiosztott. A rendelkezésre álló rézgálicot ezuttal is a törvényhatóságok utján fogja kiosztatni és minden lehetőleg megtesz, hogy a rézgálic szétküldése lehetőleg már márciusban megkezdessék. A törvényhatóságok utján szétosztandó rézgálicban csakis a szőlősgazdák, még pedig kizárólag azok részesíthetők, akik ebbeli szükségletüket más uton még nem szerezték be. En-

nek s
vényi
szőlő
akké
dend
szőlő
kules
T
zett r
ter kö
cot b
ami jö
négy
gye. A
fölvij
be szü
a váro
szüksé
jesztik
hez, a
arányt
A réz
kilogra
polgár
15—16
rende
rontál
nagylo
gyámp
panese
gadja
rontál
iskola
a hadi
köszö
ruár 16
elnök.
—
váci-ut
tüz üt
szinén
ták a t
—
legutób
vatalos
torontá
H ő
jos 86.
György
a 2. sz.
M c
tart. 16
Nikolaj
mikkó
mikkó.
Gvertya
Gallman
len Mik
Nagysz
Szenthu
nye. (V
fölké
—
mert az
pel egy
mint eg
vizbe se
ható ma
kor P e
beeskere
—
(B—
gyobb m
fontos
egyre ké
nek ellá
marha-ál
vágatásá
nagy ak
munkás
korlátos
állandóan
nyebb
most az
riségnek
lözhető.
szenvet
szereket
tényezők
tozzák a
főváros
előtt, ho
betegekn

nek szigorú szem előtt tartásával a törvényhatóság a rézgálicot az azt igénylő szőlősgazdák szőlőterületének arányában akként köteles elosztani, hogy az oda küldendő rézgálicban minden szőlősgazda szőlőterületének arányában ugyanazon kules szerint részesüljön.

Torontálvármegyéhez intézett rendeletében a földmívelési miniszter közli, hogy tíz vagon rézgálicot bocsát a vármegye rendelkezésére, ami jóval több mint tavaly, amikor csak négy és fél vaggonnal kapott a vármegye. Az alispán a főszolgabírók útján fölhívja a szőlősgazdákat, hogy jelentsék be szükségleteiket a községelöljáróságnál. A városokban a polgármestereknél, akik a szükségletre vonatkozó adatokat betérjesztik a vármegyei gazdasági egyesülethez, amely aztán a rézgálicot megfelelő arányban szétosztja, illetőleg szétküldi. A rézgálic ára körülbelül 3 korona lesz kilogrammonként.

— **Köszönét.** A torontálvásárhelyi polgári fiúiskola növendékei január hó 15—16-án igen jól sikerült színelőadást rendeztek, melynek jövedelme felét a torontálmegyei hadiárva segélyezésére a nagybecskereki kir. adóhivatalba, mint gyámpénztárba beküldötte Cserey Gyula panaszosai kir. tanfelügyelő útján. Fogadja ezen nemeslelkű adományért Torontálvásárhely község közönsége, a fiúiskola vezetősége s a kir. tanfelügyelő ur a hadiárva névében az árvaszék hálás köszönétét. Nagybecskereken, 1916 február hó 15-én. Bogeha Márton h. árv. elnök.

— **Tűz.** Tegnap délután a Tomaseváci-utca 24. sz. ház egyik szobájában tűz ütött ki. A tüzoltók hamar a helyszínén termettek s egy-kettőre eloltották a tüzet. A kár jelentéktelen.

— **Torontáliak veszteséglistája.** A legutóbb megjelent 361., 369., 370. sz. hivatalos veszteséglisták a következő torontáliakról adnak hírt:

Hósi halált haltak: Kratz Lajos 86. gyezr. Antalfalva. — Filkovich György 20. honvédegyalozzred. beosztva a 2. sz. népf. esendőrszázalóhoz. Bóka.

Megsebesültek: Zsolnay Ádám tart. főhadnagy 51. gyezr. Antalfalva. Nikolajev Tamás 82. gyezr. Tiszaszentmiklós. — Baschmann János Nagyszentmiklós. — Bartal (vagy Bartel) Ferenc Gyertyámos. — Brankov István Perlasz. Gallmann János Nagyszentmiklós. — Polen Miklós Nagyösz. — Roosz Ferenc Nagyszentmiklós. — Szendef György Szenthubert. — Veszelin Sebestyén Csernye. (Valamennyien az 1. sz. m. kir. népfelkelő gyalogezredből.)

— **Nincs többé boldogtalan** asszony, mert az „Aerowasch“ világhírű mosógéppel egy óra alatt annyi ruhát moshat ki, mint egy mosónő egy egész nap és még vízbe se kell tenni kezét. Munkában látható minden pénteken délelőtt fél 11 órakor Perger Rezső üzletében Nagybecskerek, pénzügyi palota.

A tejihiány orvoslása.

— február 15.

(B-6.) A tejihiány napról-napra nagyobb mérvet ölt és táplálkozásunk e fontos problémájának megoldása még egyre késik. A hadsereg husszükségletének ellátása maga után vonta a szarvasmarha-állomány jelentékeny részének levágását, a külföldről való behozatal nagy akadályokba ütközik, a gazdaságok munkáskéz és takarmány hiánya miatt korlátozzák üzemüket és így a tejihiány állandóan fokozódik. Akik a dolgok könnyebb végét szeretik megfogni, azok most azt bizonyítgatják, hogy az emberiségnek ezen évezredes tápszere nélkülözhetetlen, illetve pótolható, mintha nem szenvednénk szükséglet az ajánlott pótszerekben is. Sokan, najnos, az illetékes ténnyezők közül azt ajánlják, hogy korlátozzák a tejfogyasztást. Budapest székesfőváros már el is rendelte néhány hét előtt, hogy a meglévő tej elsősorban a betegeknek és gyermekeknek adassék.

Az igények leszállításával szemben van egy másik út is, amelyen a megoldáshoz juthatunk: a termelés fokozása. Amíg minden lehető meg nem tettünk a többtermelés érdekében, addig tulajdonképpen nincs jogunk senkitől sem azt kívánni, hogy a köz érdekében mondjon le a legszükségesebb élelmicikkekről. De nagy nemzeti érdek is, hogy a megfeszített munka idején, a háború izgalmi közepette népünk jól táplálkozzék, főleg pedig a jövőendő nemzedék ne szenvedjen hiányt.

A tejtermelés fokozásának a művelt külföldön, elsősorban pedig Németországban, nagyon jól bevált módja a keesketenyésztés, amelyet mi magyarok, sajnos, nagyon elhanyagoltunk és e műlástársunkat, dacára a mostani háborús parancsoló szükségletnek, nem pótoltuk.

A kecsketej tápláló érték dolgában, vetekszik a tehéntejjel. A nálunk elterjedt hit, hogy ize, szaga kellemetlen volna, onnan ered, hogy az állatokat piszkos helyiségben tartják és ennek szagát nyeli el fejés közben a tej. Határozott előnye a kecskének a tehénnel szemben, hogy nem hajlamos a tuberkulózisra és így a gyermekek táplálása szempontjából igen nagy jelentőséggel bír.

Maga a kecsketartás a tenhéntartással szemben, a mai háborús nehéz viszonyok között annyi előnnyel bír, hogy fontos nemzetgazdasági érdek e kérdésnek minél szélesebb körökben való propagálása. Táplálék tekintetében a kecske egyike a legigénytelenebb állatoknak, úgy, hogy egyes kecskék tartása még a legszegényebb családnak is módjában van, mivel nem igényli azt a drága takarmányt, mint a tehén. A kecske szaporasága különösen a tejihiány gyors pótlása miatt bír nagy jelentőséggel, mivel a kecske évente kétszer ellik és így az állomány hasonlíthatatlanul rövidebb idő alatt szaporítható, mint a tehénállomány.

Szövetségünk, Németország, különös nagy gondot fordít a kecsketenyésztésre és ma már európai híré a jó tejelőképességre kitenyésztett „tejelőkecske“ (Saadenziege), amely naponta 3—5 liter tejet ad. A kecsketartással szemben tanúsított ellenszenv onnét ered, hogy az őrzet nélkül hagyott állat éppen az onknál fogva, hogy nem válogatós a táplálékban, olyasmit is elragott, ami nem volt neki szánva: a fák leveleit, a bokrok gyöngye hajtásait stb. A kecskék őrzéséről természetesen gondoskodni kell, de erre igen sok megoldás kínálkozik, amelyek közül ajánlatos a rokkantak ilven irányon foglalkoztatása. De az őrzés kérdése a fontos ügynek olvan alárendelt részlete, mely egy kis jóakarattal megoldható.

A háború okozta hiányok pótlása úgy a jelen perenek, mint az eljövendő békének legfontosabb feladata. A kecsketenyésztés hazánkban elhanyagolt ügynek fellendítése úgy gazdasági, mint népi-élelmelési szempontból az ujjaépítés néhez munkájának igen fontos részlete, amelynek mielőbbi valóra váltását nemzetgazdasági és közegészségügyi érdekeink követelik.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

Milanó bombázása.

Budapest, febr. 16. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Luganóból sürgönyzik:

Az osztrák—magyar repülőraj támadása Milanó ellen nagy rémületet keltett. A milanói pályaudvarra dobott bombák pokoli pusztítást idéztek elő. A légi támadás áldozatainak száma tizenhárom halott és száz sebesült. A két méter mélységben levő víz vezeték is súlyosan megrongálódott. A Secoló szerint hatvannyolc éve, hogy utoljára osztrák magyar bomba esett Milanóra.

EGYETLEN CIKK,

mely több mint 10 év óta nem drágult meg: a valódi

Yes-szappan

Ára 1 korona 50 fillér.

Legököltebb és legkellemesebb illatu pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozonként — YES KREM 3 korona tégelyenként.

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszerháza
Budapest, Károly-körút 5.

A bolgár miniszterelnök a helyzetről.

Budapest, febr. 16. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Bécsből sürgönyzik:

Radoszlavov bolgár miniszterelnök bécsi újságíróknak kijelentette, hogy helyzetünk mindenütt kitünő. A Romániával és Görögországgal való viszony a lehető legjobb.

A cár a fronton.

Budapest, febr. 16. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Szentpétervári táviratok szerint, a cár e hó 15-ikén megtekintette a frontot. A cár a katonákhoz buzdító beszédet intézett.

A szalonkii helyzet.

Budapest, febr. 16. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Szalonkii jelentés szerint, az angol konzul, az odaérkező görög menekülteknek azt mondta, hogy legyenek angol állampolgárok. Ebből azt következtetik, hogy az angolok tartósan megakarják szállani a várost.

A szerb parlament a nizzai operában.

Budapest, febr. 16. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Zürichi jelentés szerint, a szerb parlament márciusban nyílik meg a nizzai operában.

A kínai lázadás.

Budapest, febr. 16. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Tokióból sürgönyzik a Reutter-ügynökségnek:

A lázadók elfoglalták Csungtaugot. A kormánycsapatok a lázadókhöz csatlakoztak.

Irodistanó

felvétetik lehetőleg azonnali belépésre. Csakis több évi irodai gyakorlattal rendelkező magyar-német gépírásban jártas egyének pályázzanak. — Oly egyén ki a pénztárkezelésben gyakorlattal — bír előnyben részesül. —

Cím megtudható a „Torontál“ kiadóhivatalában. Interurban telefon 21. szám.

Meghívó.

A Perlaszi Járásai Takarékpénztár Részvénytársaság
t. c. tagjai ezennel tisztelettel meghívólnak az 1916 évi március hó 12-én d. u. 2 órakor a takarékpénztár helyiségében tartandó

XXII. évi rendes közgyűlésre.

NAPIREND:

1. Ideiglenes közgyűlési elnök, jegyzőkönyvvezető és három jegyzőkönyvhiteljesítő megválasztása.
2. Az igazgatóság évi jelentése és az 1915. évről szóló zár-
számadások előterjesztése.

3. Felügyelő-bizottság jelentése és indítványa az évi tiszta
nyereség felosztását illetően.
4. Aligazgató választása.
5. Netáni indítványok.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályok 17. §-ából. A közgyűlésen csak azon részvényes szavazhat, kinek neve már 30 nappal a közgyűlés előtt a társulat részvényi könyvébe beíratott és ki részvényeit a még esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlést megelőző napon délutáni 5 óráig az intézet pénztárára letétmenyezte. A letétmenyezett részvényekről elismervény állítatik ki, mely egyidejűleg a közgyűlésre való részvételre is szolgál.

Vagyon.

Mérleg-számla 1915. évi december 31-én.

Tehet.

Pénztárkészlet	5274	93			Részvénytőke			100000	—
Gírószámlán az Osztrák-magyar Banknál	1128	20	6403	13	Tartalékalap:				
Váltókölcsönök					a) rendes	100000	—		
a) tárcában	474191	—			b) rendkívüli	48800	—		
b) visszleszámitolásban	59428	—	533619	—	c) házalap	1200	—	110000	—
Földkölcsönök					Betétek			270022	30
Intézeti ház			37621	61	Visszleszámitolt váltók			59428	—
Értékpapírok			9270	—	Engedményezett földkölcsön			2429	23
Adósok			14441	50	Hitelezők			8	96
Átmeneti tételek			12890	60	Átmeneti kamatok			13533	—
Főszerelek			440	—	Felnevett osztalék			48	—
			350	—	Tiszta nyereség:				
					a) áthozat a múlt évről	1000	—		
					b) idei nyereség	18566	35	19566	35
			615035	84				615035	84

Tartozik.

Veszteség-nyereség-számla 1915. évi december 31-én.

Követel

Kamatok:					Kamatok:				
a) Visszleszámitolások után	8468	56			a) váltókölcsönök után	49333	34		
b) betétek után	13487	31			b) földkölcsönök után	2483	91		
c) engedményezett földkölcsön után	141	79	22097	66	c) értékpapírok után	298	70		
Állami és községi adó			3978	10	d) jutalékok után	6905	36	59021	31
Tőkekamatadó			1348	73	Áthozat a múlt évről			1000	—
Fizetések			10258	28					
Általános költségek			2704	59					
Adományok			67	60					
Nyereség:									
a) áthozat a múlt évről	1000	—							
b) 1915. évi tiszta nyereség	18566	35	19566	35					
			60021	31				60021	31

Perlasz, 1915. évi december 31.

Az igazgatóság:

Radoszavlyevits s. k., könyvelő.

Rakits s. k., igazgató.

Harter s. k., ig. tag.

Maximcsev s. k., ig. tag.

Terziits s. k., ig. tag.

Terziits M. s. k., ig. tag.

Jelen mérleg-számlát megvizsgálván, annak egyes tételeit a fő- és segédkönyvekkel mindenben megegyezőnek, a törvény és alapszabályok értelmében készüteknek találtuk.
Kelt Perlaszon, 1916 február hó 10-én.

A felügyelő-bizottság:

Arszenijevity Vasza s. k.

Sztárics Zsárkó s. k.

Dr. Vászits Endre s. k.

Az igazgatóság jelentése.

Tisztelt közgyűlés!

Van szerencsénk az 1915. évi zárszámadásainkat betervezni s kérjük azokat átvizsgálásuk után helyeslőleg tudomásul venni. Javasoljuk, hogy az elért tiszta nyereségből:

a) osztalék címén 1000 drb részvény után á 6 K 1915 július 1-től kezdve fizetessék ki	K	6000	—
b) rendkívüli tartalékalap gyarapítására fordítassék	"	10000	—
c) intézeti házalap gyarapítására	"	1000	—
d) felügyelő-bizottság jutalmazására fordítassék	"	600	—
e) jótékony célra fordítassék	"	616	35
f) új számlára vitessék át	"	1350	—
	Összesen	K	19566

Kérjük ezen jelentésünket tudomásul venni, a zárszámadások helyességét megállapítani, javaslatunkat a tiszta nyereség felosztását illetően fogadni s ugy nekünk, mint a felügyelő-bizottságnak a felmentvényt megadni.
Perlasz, 1916. évi február hó 10-én.

A felügyelő bizottság jelentése.

Az igazgatóság.

Tisztelt közgyűlés!

A kereskedelmi törvény és az intézeti alapszabályok értelmében a fő- és segédkönyveket, valamint az évi zármérleget pontosan megvizsgáltuk és ennek folytán konstatáljuk, hogy a kitértetett 19566 35 K tiszta nyereség helyes. Csatlakozunk az igazgatóság azon indítványához, hogy a tiszta nyereségből 6000 K osztalék címén 1916 április 1-től kezdve fizetessék ki, 10000 K a rendkívüli tartalékalap gyarapítására, 1000 K az intézeti háztartalékalap gyarapítására, 600 K a felügyelő-bizottság jutalmazására, 616 35 K jótékony célra fordítassék; a fennmaradó 1350 K pedig új számlára vitessék át. Ezen jelentésünk alapján kérjük a t közgyűlést, hogy nekünk, valamint az igazgatóságnak is, lefolyt 1915 évre nézve a felmentvényt megadni sziveskedjék.
Perlasz, 1916. évi február hó 10-én.

A felügyelő-bizottság:

Arszenijevity Vasza s. k.

Sztárics Zsárkó s. k.

Dr. Vászits Endre s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.